

Ulf Norberg
E-mail: ulf.norberg@su.se
Institute for Interpreting and Translation Studies
Department of Swedish and Multilingualism
Stockholm University
Sweden

Publications on speech-to-text interpreting and live subtitling

1. Norberg, Ulf (2014): “Skrivtolkning i Svenskfinland och Sverige: En intervjustudie med aktörer på vuxendövtolkningsfältet”. In: Hartama-Heinonen, Ritva et al. (eds) *MikAEL Electronic Proceedings of the KäTu Symposium on Translation and Interpreting Studies*. Vol. 8, p. 104–118.
2. Norberg, Ulf, Ursula Stachl-Peier and Liisa Tiittula (2015): “Speech-to-text interpreting in Finland, Sweden and Austria”. *Translation & Interpreting* 7:3, p. 36–49.
3. Norberg, Ulf (2016): “Att skriva ned tal i realtid för en person eller en halv miljon – skrivtolkning och direkttextning i jämförelse”. In: Gustafsson, Anna W. et al (eds) *Svenskans beskrivning 34. Förhandlingar vid Trettiöfjärde sammankomsten. Lund den 22–24 oktober 2014*. Lund: Lund University, p. 357–369.
4. Norberg, Ulf and Ursula Stachl-Peier (2017): “Quality in speech-to-text interpreting. A study of condensation strategies”. In: Zupan, Simon and Aleksandra Nuč (eds) *Interpreting Studies at the Crossroads of Disciplines*. Berlin: Frank & Timme, p. 129–155.
5. Stachl-Peier, Ursula and Ulf Norberg (2017): “Discourse prosody and real-time text interpreting: Making live speech visible”. In: Łyda, Andrzej and Katarzyna Holewik (eds) *Interdisciplinary encounters: Dimensions of interpreting studies*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, p. 161–188.
6. Norberg, Ulf and Ursula Stachl-Peier (2018): “Skrivtolkning – muntlighet under skriftspråklig flagg”. In: Hualand, Hilde et al. (eds) *Tolking – Språkarbeid og profesjonsutøvelse*. Oslo: Gyldendal, p. 159–179.